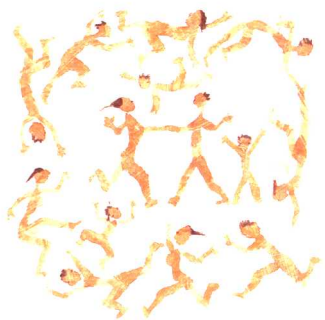




有希望， 没有音乐也能跳舞

作者 金 永 镇

译者 金 毅 泉

人民文学出版社

(京)新登字 002 号

著作权合同登记:图字 01-2004-6155

图书在版编目(CIP)数据

有希望,没有音乐也能跳舞/(韩)金永镇著;金毅
泉译.-北京:人民文学出版社,2004.11

ISBN 7-02-004850-1

I. 有… II. ①金…②金… III. 诗歌-作品集-
韩国-现代 IV. I312.625

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 111104 号

责任编辑:王 晓

责任印制:王景林

有希望,没有音乐也能跳舞

You Xi Wang Mei You Yin Yue Ye Neng Tiao Wu

[韩]金永镇 著 金毅泉 译

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

北京铭成印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 56 千字 开本 880×1230 毫米 1/32 印张 3 插页 2

2004 年 11 月北京第 1 版

2004 年 11 月第 1 次印刷

ISBN:7-02-004850-1/I·3741

定价:15.00 元

有希望，
没有音乐也能跳舞

作者 金 永 镇

译者 金 毅 泉

人 民 文 学 出 版 社

■ 作者简介：金永镇

于 1944 年出生于韩国庆尚北道礼川。月刊杂志《新友》发行人、圣书院股份公司会长。曾任韩国基督教文人协会副会长、大韩出版文化协会常务理事、韩国杂志协会会长、国际笔会韩国总部监事。著有诗集《把草原之梦献给你们》、随笔集《出门》、《向书籍问路》、《爱情和服务之路》、《奔跑的人是美丽的》、《往开着的门进去》、《读书人引导世界》等。曾获总统奖、大韩民国银冠文化勋章、同胞文学奖本奖、韩国随笔文学奖本奖。

■ 有希望，没有音乐也能跳舞

出版发行 / 人民文学出版社

作 者 / 金 永 镇

译 者 / 金 毅 泉

版 次 / 2004 年 11 月 第一版

(京)新登字 002 号

著作权合同登记:图字 01-2004-6155

图书在版编目(CIP)数据

有希望,没有音乐也能跳舞/(韩)金永镇著;金毅
泉译. - 北京:人民文学出版社,2004.11

ISBN 7-02-004850-1

I. 有… II. ①金…②金… III. 诗歌-作品集-
韩国-现代 IV. I312.625

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 111104 号

责任编辑:王 晓

责任印制:王景林

有希望,没有音乐也能跳舞

You Xi Wang Mei You Yin Yue Ye Neng Tiao Wu

[韩]金永镇 著 金毅泉 译

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

北京铭成印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 56 千字 开本 880×1230 毫米 1/32 印张 3 插页 2

2004 年 11 月北京第 1 版

2004 年 11 月第 1 次印刷

ISBN:7-02-004850-1/I·3741

定价:15.00 元

为了诗的希望

早晨，新的时间之门正在开启，我以祈祷之心重读我的诗篇。这些诗虽不一定是清新、高昂的灵魂之声，但却是我的心声。我一直用我的人生体验和思考的片断编织这一心声，我想把它唱给和我生活在一起的同时代邻居们听听。

刚刚过去的世纪是经历许多剧变和灾难的世纪。

也曾经有过我们的母语遇到危机的时期。但是，毁灭人类的力量越大，诗歌越以顽强的气势燃烧起来。

现在，诗的前景显得更加暗淡。诗离开人们的胸怀，诗摆脱活字，从而长年鲜花烂漫的抒情园地变得杂草丛生。

但我还是想说诗的希望。

我相信，只要人类有灵魂，有祈祷，诗就决不会受任何文明变化、环境变化的污染，像泉水般喷涌……

我努力在这本诗集里注入希望。绝望就是希望的另一面。如果希望不踩着绝望站起来，就不是希望。

我努力用母语的蜡烛点亮经过无数次的彷徨和挫折才得到的和平、自由和爱情。

在 1965 年出版第一本诗集《把草原之梦献给你们》之后，这次整理 35 年来的诗作出版第二本诗集。

感谢上帝的恩情，上帝给了我爱诗之心。我想和读这本诗集的所有人们分享生活在同时代的喜悦。

真诚感谢李御宁教授为这本诗集撰写不无过誉之词的书评，真诚感谢赵炳和、黄锦赞、赵庆熙、成春福先生等文坛及社会各界人士给以充满爱意的助言。

感谢为本诗集绘制精美作品的金在洙先生等 60 多位画家，感谢为出版本诗集付出心血的所有人士。

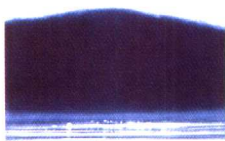
金永镇

于 2004 年 春

■ 目錄

为了诗的希望 · 4

第一辑 您要来吗



您要来吗 · 14

您 · 16

人与人 · 17

什么是奉献自己 · 18

你 · 19

雨伞 · 20

怎样得人心 · 21

力量 · 22

黄真伊 · 23

爱情是 · 24

第二辑 凡是离去的，都令人怀念

怀念 · 26

铅笔头儿 · 27

星星 · 28

心的草坪 · 29

在镜子面前 · 30

路 · 31

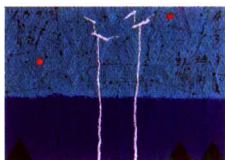
雪夜 · 32

青鸟不存在 · 33

花和蝴蝶 · 34



第三辑 我想见有香味的人



吹着口哨 · 36

我喜欢朋友 · 37

人的气味 · 38

思想的家 · 40

草花戒指 · 42

望着群山 · 43

顺其自然 · 44

为了信赖 · 45

惠花洞转盘道 · 46

每天是节日 · 48

第四辑 没有音乐也能跳舞

清晨 · 50

鸟 · 51

什么是新 · 52

阿拉丁灯 · 53

播种 · 54

忍耐 · 55

歇一歇吧 · 56

与自己的斗争 · 57

没有音乐也能跳舞 · 58

所谓抛弃自我 · 60

一心为了一个 · 61

心灵的门闩 · 62



第五辑 星星小屋

雾霭 · 64

明天 · 65

来到大海 · 66

秋天 · 67

杨贵妃 · 68



屋子 · 69

朝鲜白瓷陶工之歌 · 70

夜的汉江 · 72

睡觉 · 74

第六辑 我七岁见到了太阳

在井里 · 76

我要回去 · 77

我家的树 · 78

我于七岁那年看到太阳 · 80

一到首阳里 · 82

流水 · 84

诗人 · 85

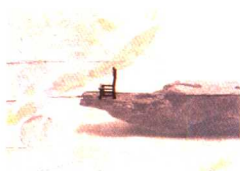
首溪 · 86

只要思考就能看见路 · 87

标指旗在召唤我 · 88

击球 · 90

白鸟在草地上飞翔 · 92



● 第一辑 ●

您要来吗



您要来吗

当此夜色将尽
月亮、星星藏起来时
您要来吗？

当窗外树木
花谢叶落时
您要来吗？

当风吹雨打
河流也嘶哑时
您要来吗？

当等待变成山
变成瞎子石头时
您要来吗？

您要过来
以温柔的嘴唇

唤醒我的爱情
把它培育成一棵绿树吗？

我再想问：
您就这样
走过来吗？



金在秀 画